

TOYOTOMI

TOYOTOMI
www.toyotomi.cl

New 01/15

Impreso en Japón
0239000903

Manual de Operación y Mantenimiento.

GARANTIA LIMITADA

La Garantía Limitada es extendida al comprador original de esta estufa Toyotomi y cubre cualquier defecto material o técnico por un periodo de 12 meses desde la fecha de compra. Comercial e Importadora BBR S.A. asume la responsabilidad de reparar o reemplazar, a nuestra discreción, cualquier componente o unidad defectuosa si el reclamo es hecho durante los 12 meses siguientes a la compra. (los costo de envío no están cubierto por esta garantía)

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- 1. Equipo no usado o mantenido en conformidad con las instrucciones incluidas con su estufa o daños ocurridos después de la compra.
- 2. El uso de combustible inapropiado.
- 3. Baterías (pilas).
- 4. Mechas.
- 5. Ignitor.
- 6. Bomba manual.
- 7. Cualquier daño producido por mal uso.
- 8. El uso de partes y accesorios no autorizados.

Las restricciones y limitaciones de esta garantía están condicionadas a las leyes locales vigentes en el país o estado donde fue adquirida.

PARA HACER EFECTIVA SU GARANTIA:
Inscríbala, ingresando los datos requeridos en la sección "Garantía" en:
www.toyotomi.cl

o

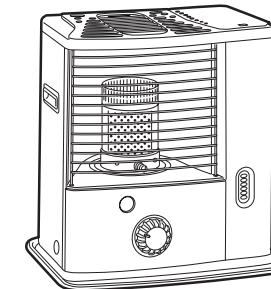
Contacte su distribuidor o Servicio Técnico Autorizado más cercano.



BBR S.A.
Call Center: 600 586 5000
www.toyotomi.cl



ESTUFA PORTÁTIL A KEROSENE INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO



**MODELO KS-23
(TYPE A)**

IMPORTANTE

**LEA Y ENTIENDA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ESTUFA.
GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

Esta estufa está diseñada para ser usada a no más de 1.300 metros sobre el nivel del mar. Consulte con su distribuidor en caso contrario.

ÍNDICE

DATOS DE SEGURIDAD.....	1	MONTAJE Y OPERACIÓN	8
GUÍA PARA EL COMBUSTIBLE	4	CUIDADO Y MANTENIMIENTO	14
CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS DE OPERACIÓN	5	CAMBIO DE PARTES.....	16
ESPECIFICACIONES.....	7	ALMACENAMIENTO.....	20
COMPONENTES	7	DETECCIÓN DE FALLAS.....	21

Felicidades: Usted está listo para comenzar a disfrutar de los beneficios de una de las estufas a kerosene (parafina) más avanzadas alguna vez fabricada. TOYOTOMI, líder en tecnología de estufas a kerosene (parafina), ha probado y refinado el modelo KS-23 para garantizarle seguridad y satisfacción de largo plazo. Estudie por favor las instrucciones siguientes, use y cuide su estufa y ella le brindará un excelente servicio durante muchos años.

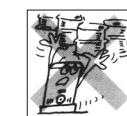
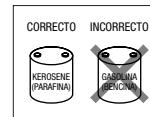
DATOS DE SEGURIDAD

ANTES DE HACER FUNCIONAR SU ESTUFA, POR FAVOR REVISE ESTOS DATOS DE SEGURIDAD:

ADVERTENCIA

RIESGO DE EXPLOSIÓN

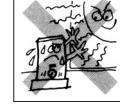
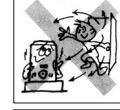
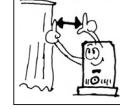
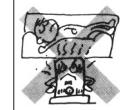
1. Nunca use otro combustible que no sea kerosene (parafina) libre de agua. Nunca use gasolina (bencina), ya que ello puede provocar llamas incontrolables que pueden terminar en un incendio. Incluso el kerosene (parafina) contaminado con pequeñas cantidades de gasolina (bencina) o materiales igualmente volátiles, pueden ser peligrosos. Nunca use un bidón para el kerosene (parafina) que haya sido previamente usado para gasolina (bencina), diluyente de pintura o solventes.
2. Nunca rellene el depósito de combustible de la estufa cuando ésta esté funcionando o aún esté caliente. Hacer esto puede provocar "golpes de fuego" desde la llama al depósito de combustible, dando como resultado lesiones para usted mismo y sus bienes.
3. Nunca use la estufa en áreas donde pueda haber vapores o gases inflamables. Especialmente evite el uso de la estufa donde haya gasolina (bencina), nafta, acetona u otros solventes volátiles en el aire o donde haya recipientes abiertos de estos compuestos. Dichos vapores podrían entrar en combustión con la estufa, dando como resultado incendios y/o explosiones.
4. Nunca llene el depósito de combustible de la estufa en los espacios habitados, sino que hágalo al aire libre. Nunca llene en demasiado su estufa. Vuelva a poner siempre la tapa del depósito firmemente después de llenar. Las salpicaduras de kerosene (parafina) producen un olor fuerte que es difícil de eliminar. Las salpicaduras en la alfombra se pueden encender si fósforos u otras fuentes de calor entran en contacto con ellas.
5. Nunca guarde o transporte kerosene (parafina) en un recipiente que no sea de metal o plástico y que sea (1) aceptable para llevar kerosene (parafina), (2) no sea de color rojo y (3) esté claramente marcado con la palabra "KEROSENE (PARAFINA)". Nunca guarde el kerosene (parafina) en áreas habitadas. Tomar un bidón con gasolina (bencina) por error al cargar combustible es una de las principales causas de incendio con las estufas.

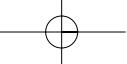


ADVERTENCIA

RIESGO DE QUEMADURAS O INCENDIOS

1. Observe cuidadosamente la estufa por 15 a 20 minutos después de encenderla. Problemas de ajuste inadecuado de la altura de la mecha o una cámara de calor mal asentada debieran hacerse evidentes durante este periodo de calentamiento.
NOTA: Siga cuidadosamente las instrucciones para el encendido y ajuste de la llama.
2. Debido a las altas temperaturas superficiales que se producen, mantenga lejos de los niños, muebles y ropa.
3. No use la estufa para calentar, hacer hervir agua, como artefacto de cocina, o para secar ropa. No coloque utensilios de cocina, teteras u otro objeto en la parte superior de la estufa mientras se encuentra encendida.
4. No opere la estufa a menos de 1 m de paredes, cortinas, ropa o muebles. El funcionamiento de cualquier artefacto de calefacción muy cerca de dichos objetos podría hacer que se enciendan, con la posibilidad de que se produzca un incendio serio.
5. Para evitar un encendido inestable, no opere su estufa en áreas expuestas a corrientes de aire fuertes. No opere la estufa en zonas de alto tráfico como entradas o corredores, donde pueda ser tocada, sacudida o ladeada por accidente.
6. No opere la estufa bajo la luz directa del sol para evitar su sobrecalentamiento, ya que esto puede producir una conducta anormal de la llama. No permita que la temperatura ambiente supere los 27 a 29°C. Si la temperatura ambiente excede los 27 a 29°C, la llama puede subir, produciendo humo.
7. Apague la estufa antes de salir o ir a acostarse, asegurándose de que la mecha quede en su posición más baja (vea la sección AJUSTE DE LA LLAMA en la página 11) y la llama se extinga por completo.



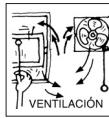


ADVERTENCIA

RIESGO DE CONTAMINACIÓN DEL AIRE INTERIOR

Use la estufa solo en áreas bien ventiladas.

"En una casa de construcción típica, es decir, una que no tiene una construcción inusualmente hermética debido a buena aislación y sellos herméticos contra filtraciones de aire, se proporciona un suministro de aire adecuado para combustión y ventilación a través de infiltración. Por consecuencia, esta estufa, nunca debe usarse en espacios pequeños".



GUÍA PARA EL COMBUSTIBLE

La estufa TOYOTOMI KS-23 está diseñada para usarse solamente con kerosene (parafina) de alta calidad. El uso de kerosene (parafina) de baja calidad hará que baje el rendimiento de la mecha, lo que llevará a condiciones de "llama baja" y "problemas de mal olor".

Guarde siempre su kerosene (parafina) en un área separada de donde guarda la gasolina (bencina) para sus equipos generadores, con el fin de evitar el uso accidental de la gasolina (bencina) en su estufa.

Qué se debe comprar...

SIEMPRE: KEROSENE (PARAFINA) de alta calidad.

SIEMPRE: Kerosene (Parafina) sin contaminantes, agua ni turbio.

NUNCA: Gasolina (Bencina), alcohol, gas blanco, combustible para hornillos de acampar o aditivos.

NUNCA: Combustible de color amarillo o de olor ácido.

Cómo usar...

SIEMPRE: Llene lejos de áreas habitadas cuando la estufa esté fría; use un bidón.

SIEMPRE: Revise frecuentemente la mecha para evitar la acumulación de alquitrán (una acumulación rápida y densa puede ser indicio de combustible de mala calidad o deteriorado).

SIEMPRE: Revise el medidor de combustible para evitar sobrellenar la estufa.

Cómo guardar...

SIEMPRE: En un recipiente limpio.

SIEMPRE: LEJOS DE la luz directa del sol, fuentes de calor o cambios extremos de temperatura.

NUNCA: En un recipiente de vidrio o en uno que ha sido usado para otros combustibles.

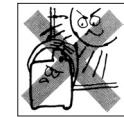
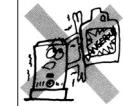
NUNCA: Por más de 6 meses (comience cada temporada de calefacción con kerosene (parafina) nuevo y elimine el kerosene (parafina) al finalizar la temporada).

Por qué es importante...

El kerosene (parafina) limpio y puro es esencial para un funcionamiento seguro y eficiente de la estufa. Kerosene (Parafina) de mala calidad o contaminado puede provocar:

- Llama baja
- Exceso de alquitrán depositado en la mecha
- Menor vida útil de la mecha
- Olor, humo
- Dificultades para encender o apagar la llama

El uso de combustible inflamable y altamente volátil, como la gasolina (bencina), puede producir llamas incontrolables, dando lugar a un peligro de incendio serio.

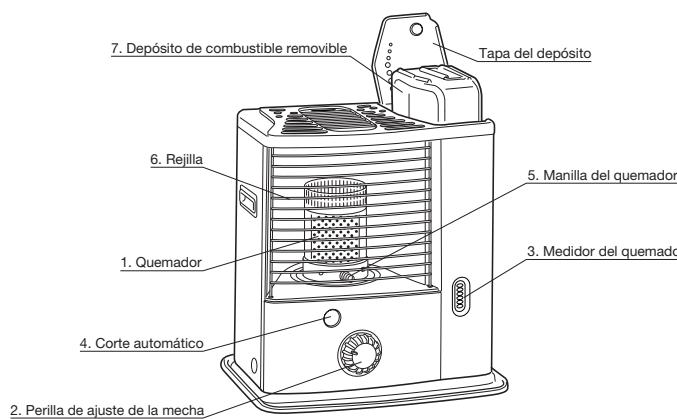


PRECAUCIÓN

Si las llamas salen del cuerpo de la estufa, ello constituye una clara indicación de que el combustible está peligrosamente contaminado con gasolina (bencina) u otro material altamente inflamable. Si ocurre esto:

- a. Nunca intente mover la estufa.
- b. Use solo un extintor de incendios clase "B".
- c. Nunca lance agua directamente a una estufa encendida.

CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS DE OPERACIÓN



1. Quemador:

2. Perilla de encendido y ajuste de la mecha:

Se usa para encender la estufa, subir y bajar la mecha, regular la altura de la llama y apagarla, girándola en el sentido contrario de las agujas del reloj.

3. Medidor de combustible:

Indica el nivel de combustible que queda en el depósito.

NOTA: Nunca llene más arriba de la posición lleno.

4. Corte automático:

Se usa para bajar rápidamente la mecha y apagar la llama.

NOTA: Para evitar mal olor y humo, no use esta característica para apagar su estufa habitualmente. El corte manual no es efectivo cuando se usa gasolina (bencina), kerosene (parafina) contaminado con gasolina (bencina) u otro combustible altamente inflamable en la estufa.

5. Manilla del quemador:

Se usa para revisar y asegurar el asiento adecuado de la cámara de calor después del encendido. El asiento inadecuado de la cámara de calor provocará una llama errática y humo.

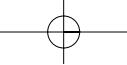
6. Rejilla:

NOTA: No toque la rejilla durante combustion y después de la extinción debido a la alta temperature. Puede causar quemaduras.

7. Depósito de combustible removible:

NOTA: Limpie toda salpicadura de kerosene (parafina) proveniente del depósito desqués del llenado.

NOTA: La tapa del depósito de combustible debe estar bien sujetada. Puede causar un incendio.



ESPECIFICACIONES

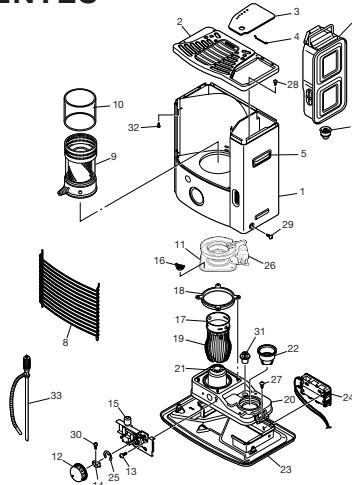
Estufa portátil a kerosene (parafina) TOYOTOMI Modelo KS-23

Potencia de calefacción	2,25 kW
Capacidad de estanque	4,0 litros
Consumo máximo de combustible	0,219 L/h
Tiempo de duración del estanque*	18 horas
Dimensiones (ancho x altura x prof.)	422 x 446 x 330 mm
Peso	6,6 kg
Tipo de mecha	Cilíndrica común
Regulador de la mecha	Mecanismo para extender la vida útil de la mecha
Dispositivo de encendido	Automático, alimentado por cuatro (4) pilas tipo "C"
Combustible	Kerosene (Parafina)
Capacidad de calefacción recomendada	25 a 50 metros cuadrados

* Dependiendo del ajuste de la mecha, condición y calidad del combustible.

COMPONENTES

Nº Ref.	Nombre de la pieza
1	Gabinete
2	Cubierta superior
3	Tapa del estanque
4	Fijación de tapa del estanque
5	Manilla
6	Estanque removible de combustible
7	Tapa del estanque
8	Rejilla
9	Quemador
10	Vidrio del quemador
11	Conjunto de ajuste de mecha
12	Perilla de regulación de la mecha
13	Tornillo de sello
14	Sostén de ajuste de altura de la mecha
15	Conjunto de péndulo
16	Tuerca de mariposa
17	Camisa de la mecha
18	Empuñadura de goma
19	Mecha de fibra de vidrio
20	Estanque secundario
21	Cubierta del tubo de aire primario
22	Filtro de combustible
23	Bandeja de goleo
24	Sostén de pilas
25	Seguro de presión
26	Dispositivo de encendido
27	Tornillo 4B
28	Tornillo de cubierta superior
29	Tornillo E
30	Tornillo 20
31	Válvula de presión
32	Tornillo A
33	Sifón manual de combustible



MONTAJE Y OPERACIÓN

INSPECCIÓN Y MONTAJE

Nota: Guarde la caja de cartón y los materiales de embalaje para guardar su estufa en el futuro.

1. RETIRO DE LOS MATERIALES DE EMBALAJE

Saque todos los materiales de embalaje de su estufa:

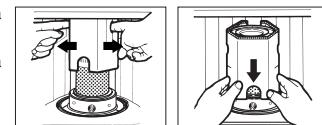
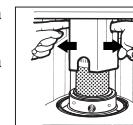
PRECAUCIÓN: Riesgo de incendio. Los materiales de embalaje son inflamables.

- a) Abra la rejilla, levantándola con cuidado.



- b) El embalaje colocado encima del quemador se quita empujándolo un poco hacia abajo.

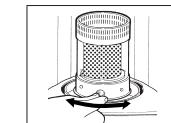
Saque el quemador de la estufa y quite el embalaje que está colocado debajo del quemador.



PRECAUCIÓN: No toque los dedos en el borde de la cámara de calor.

2. ESTABLEZCA LA CÁMARA DE CALOR

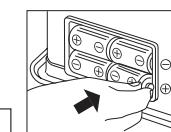
- a) Vuelva a colocar el quemador en su sitio. Está colocado correctamente si, cogiéndolo por la espiral, se puede girar fácilmente hacia la izquierda y la derecha.
b) Cierre la rejilla.



3. INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Ubique el compartimiento para pilas en la parte posterior de la estufa. Saque la puerta del compartimento para pilas.

- Inserte las cuatro (4) pilas tipo "C" de acuerdo a las marcas de positivo (+) y negativo (-) dentro del porta pilas.



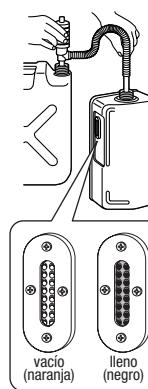
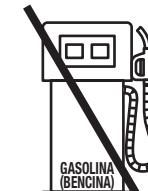
PRECAUCIÓN: Alto voltaje se sucedió durante la ignición.

No toque el electrodo, puede causar el riesgo de descarga eléctrica. Retire las baterías antes de cuidado y mantenimiento.

CARGA DE COMBUSTIBLE

ADVERTENCIA: Use solo kerosene (parafina) sin agua.
Nunca use gasolina (bencina) u otro líquido inflamable.
SIEMPRE apague la estufa antes de llenar con combustible.
Llene con combustible fuera de las habitaciones.

- Abra la tapa del depósito de combustible ubicada en la parte de arriba del cuerpo de la estufa y saque el depósito de combustible removible.
Dé vuelta el depósito y saque la tapa del depósito de combustible.
- Inserte el tubo recto del sifón manual en el depósito de kerosene; inserte la manguera flexible del sifón en el orificio del depósito de combustible removible de la estufa.
- Gire la perilla de ventilación de aire ubicada en la parte de arriba del sifón en el sentido de las agujas del reloj para cerrar la abertura de ventilación. Comience a verter kerosene (parafina) apretando la pera del sifón vigorosamente seis o siete veces. Una vez que comience a caer el chorro. Ya no es necesario seguir apretando la pera.
- Mientras llena el depósito, revise el indicador de combustible del depósito removible. Una vez que el indicador de combustible muestra que está lleno, deje de llenar soltando el botón ubicado en la parte de arriba de la bomba (gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj). Nunca llene el depósito más allá de la marca, especialmente cuando el combustible está muy frío (el combustible se expande cuando se calienta).
NOTA: Cuide de no llenar demasiado el depósito, especialmente con kerosene (parafina) muy frío, ya que cuando el combustible se calienta, podría rebalsar.
- Retire cuidadosamente el sifón, dejando que el exceso de kerosene (parafina) escurre desde el tubo hacia el depósito nuevamente. Vuelva a colocar la tapa en el depósito de combustible y apríétela. Asegúrese de limpiar cualquier salpicadura de kerosene (parafina) en el depósito y otras partes de la estufa.
- Después de asegurarse de que la tapa del depósito de combustible está firmemente apretada, dé vuelta el depósito y vuelva a ponerlo dentro del cuerpo de la estufa.



REVISIÓN ANTES DE ENCENDER

1. COLOQUE SU ESTUFA ALEJADA DE LAS PAREDES Y EVITE LAS CORRIENTES DE AIRE

Deje por lo menos 1 metro de separación entre la estufa y las paredes, cortinas, repisas u otros materiales combustibles. No haga funcionar la estufa en áreas o lugares expuestos a corrientes de aire donde la apertura de puertas pueda crear ráfagas de aire. Las ráfagas o corrientes de aire fuertes pueden hacer inestable la llama y afectar el rendimiento de la estufa.

2. NIVEL LA ESTUFA

La estufa debe operarse sobre un suelo firme y nivelado.

NOTA: Si su estufa no está a nivel, cambie su ubicación. No intente apoyar la estufa sobre libros u otros objetos. Una estufa desnivelada puede operar con una llama no nivelada.

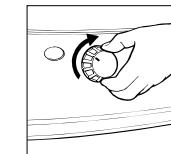
3. ENGANCHE EL DISPOSITIVO DE APAGADO AUTOMÁTICO

El dispositivo de apagado automático se engancha automáticamente girando la perilla de corte manual en el sentido de las agujas del reloj. Verifique el funcionamiento de este dispositivo antes de encender la estufa. Despues de girar la perilla del regulador de la mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga, gire el corte manual en el sentido contrario al de las agujas del reloj para asegurarse de que la mecha se mueve suavemente hacia abajo.

ENCENDIDO

NOTA: Esta estufa debe ser encendida **SIEMPRE** fuera de las áreas habitadas, ya sea en un garaje o en una zona al aire libre protegida contra corrientes de aire fuertes. Déjela encendida por aproximadamente 15 minutos para eliminar todo el aceite presente en las piezas del quemador. Si este periodo de encendido de 15 minutos se realiza bajo techo, es probable que sienta algún mal olor.

NOTA: Si usted está llenando con combustible su estufa por primera vez o si la está volviendo a llenar después de un largo tiempo, usted deberá esperar unos cuarenta y cinco (45) minutos para que la mecha se sature por completo antes de encenderla. El no dejar que la mecha se sature por completo puede provocar un daño permanente a la mecha cuando se enciende.



- Para encender el artefacto, gire la perilla de ajuste de la mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar un sonido de descarga de chispa una, vez que aparezca la llama, suelte la perilla. Una vez que la mecha ha alcanzado su altura apropiada, el dispositivo de apagado automático está activado.

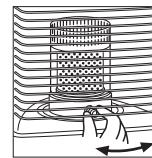
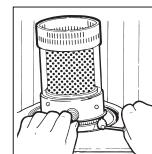
2. ENCENDIDO CON FÓSFOROS

Usted no tiene porqué encender la estufa con fósforos, pero si ello fuera necesario, abra la rejilla, gire la perilla de ajuste de la mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga y con el fósforo toque la parte superior de la mecha levantando cámara de calor limpia. No permita que partes quemadas del fósforo caigan o se queden en la mecha.

NOTA: Para restaurar el sistema de encendido automático a su operación adecuada, cambie las pilas gastadas.

3. Asegúrese de que la cámara de calor (quemador) esté debidamente asentada moviendo la manilla de la cámara de calor hacia la izquierda y la derecha.

NOTA: Una cámara de calor mal asentada puede provocar una llama alta, humo y un daño potencial a la estufa misma. El asentamiento adecuado de la cámara de calor es esencial para un buen rendimiento. No abandone la estufa hasta determinar que la llama está encendida de manera normal, como se describe en la sección siguiente.



Si fuera necesario, levante o baje la mecha girando la perilla de ajuste de la mecha para producir la condición adecuada de la llama.

NOTA: No opere su estufa con la mecha MUY BAJA o MUY ALTA, ya que esto reducirá la eficiencia de la combustión y aumentará la producción de emisiones no deseadas.

NOTA: Observe siempre detenidamente la estufa durante los primeros 15 a 20 minutos después de estar encendida para asegurarse de que está bien ajustada.

3. AJUSTE DE LA ALTURA DE LA MECHA CON EL DISPOSITIVO

El uso normal de la mecha y la cámara de calor durante un determinado tiempo puede hacer que en un momento sea imposible alcanzar un nivel de llama satisfactoriamente alto. Habitualmente esto ocurre porque la mecha desarrolla depósitos que retrasan el flujo de combustible y su evaporación. Cuando sucede esto, se debe limpiar la mecha "quemando en seco" como se describe en el punto 2 de la página 14 "INSPECCIÓN Y LIMPIEZA DE LA MECHA".

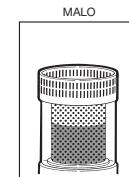
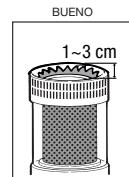
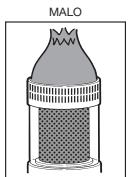
AJUSTE DE LA LLAMA

1. Despues de encender, espere que la cámara de calor alcance la temperatura de operación adecuada, lo cual demorará diez a quince minutos.

2. REVISIÓN DE LA LONGITUD DE LA LLAMA

Observe la llama y verifique su longitud. No necesariamente la longitud de la llama será pareja o uniforme en toda la circunferencia del disco central; algunas áreas pueden estar más bajas que otras, pero a la altura máxima de la mecha, la longitud de la llama debe tener en promedio de 1 a 3 cm.

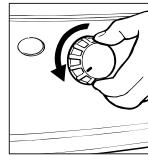
Si es necesario, suba o baje la mecha girando la perilla de regulación para producir la condición de llama correcta.



APAGADO DE LA ESTUFA

NOTA: SIEMPRE SE DEBE APAGAR EN EL EXTERIOR

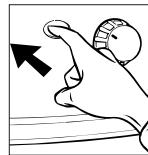
1. Gire la perilla de ajuste de la mecha en el sentido opuesto al de las agujas del reloj hasta que se detenga. En unos instantes, la llama se apagará por completo y la estufa se apagará.
2. Asegúrese de que la llama se apague por completo.



CORTE AUTOMÁTICO

Cuando sea necesario un apagado rápido, presione el botón de corte automático.

NOTA: Para el apagado de rutina, NO use el "Corte Automático" ni active el dispositivo de "Apagado Automático" sacudiendo la estufa, ya que estos métodos pueden provocar olor no deseado, hollín y humo. Para el corte normal se debe usar solo la perilla de ajuste de la mecha.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Como sucede con cualquier aparato de buena calidad, ocasionalmente es necesario algo de mantenimiento preventivo y correctivo. Lea por favor cuidadosamente la sección siguiente para poder disfrutar de los mayores beneficios de su estufa.

INSPECCIÓN Y LIMPIEZA DE LA MECHA

NOTA: Uno de los componentes más simples pero importantes de su estufa es la mecha. Si se le da una adecuada atención, la mecha durará al menos una temporada de calefacción dependiendo de la calidad del combustible usado, y posiblemente más; para ello será útil realizar ciertas operaciones rutinarias de mantenimiento en la mecha.

LA MECHA DE ESTA ESTUFA DEBE SER DESCARBONIZADA CADA QUINCE (15) DÍAS O CADA VEZ QUE DETECTE OLOR DURANTE SU FUNCIONAMIENTO, LLAMA DÉBIL O DISPARAJA.

PROCESO DE DESCARBONIZACIÓN.

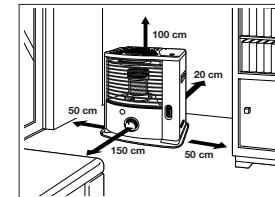
1. Cuando el indicador de combustible indique "vacío", pero la estufa continua encendida, retirela al exterior y déjela que se apague completamente sola.
2. Despues de quince (15) a veinte (20) minutos, vuelva a encenderla, sin echarle combustible, y déjela que se apague nuevamente sola.

NOTA: Si usted quema la mecha en el exterior, asegúrese de que la estufa no este expuesta a corriente de aire fuerte durante este procedimiento.

DESEMBALAJE Y UBICACIÓN

NOTA: Esta estufa está diseñada para ser usada a no más de 1.300 metros sobre el nivel del mar. Consulte con su distribuidor en caso contrario.

1. Saque la estufa desde su caja con cuidado para evitar dañarla.
 2. Saque todo el material de embalaje de la estufa.
 3. Asegúrese de que todos los tornillos estén apretados y que todas las piezas vengan intactas.
- NOTA: Guarde la caja y todos los materiales de embalaje para cuando necesite guardar la estufa en el futuro.



4. Cuando ubique la estufa para usarla, manténgala apartada de las paredes y de todos los demás materiales como se ilustra a continuación.
5. El piso debe ser firme y estar absolutamente a nivel. Reubique la estufa si no está a nivel.
NOTA: Si su estufa no está sobre una superficie a nivel, cambie su ubicación.
No intente nivelarla con libros u otros objetos.

LIMPIEZA DE LA ESTUFA

1. Limpieza de la cubierta externa y el depósito de combustible.

Limpie la superficie de la cubierta externa y el depósito de combustible con un paño suave.
Las manchas se pueden sacar con un paño y una solución jabonosa suave.
No use escobillas de lavado o abrasivos fuertes.

2. Protección de cromo

Se puede usar un pulidor de metal no abrasivo con un paño suave para pulir la protección.

REVISIÓN DEL DISPOSITIVO DE APAGADO AUTOMÁTICO

Pruebe el funcionamiento del extintor automático por completo. Un buen momento para revisar esto es antes de encender la estufa.

1. Gire el regulador de la mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga (en la misma forma en que se enciende la estufa).
2. Presione el dispositivo de corte automático y asegúrese de que la mecha haya bajado.
3. Repita el paso 1 y luego sacuda la estufa y asegúrese de que el dispositivo de apagado automático funcione.

CAMBIO DE PARTES

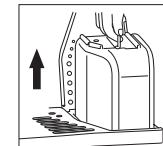
REEMPLAZO DE LA MECHA

Use solo mechas originales y certificadas marca Toyotomi.

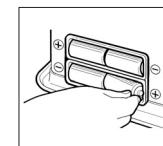
Las mechas no originales (alternativas) pueden reducir drásticamente el rendimiento de la estufa y pueden causar severos daños. La utilización de mechas alternativas invalidará la garantía del producto.

ADVERTENCIA: Antes de desarmar la estufa, deje enfriar por completo y remueva las pilas del portapilas.

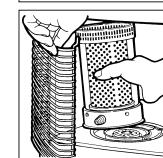
1. Abra la tapa del depósito extraíble y sáquelo.



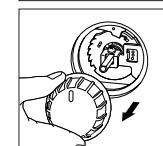
2. Quite las pilas.

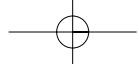


3. Abra la rejilla, levantándola ligeramente y tirando de ella hacia delante. Extraiga el quemador de la estufa. Cierre la rejilla.

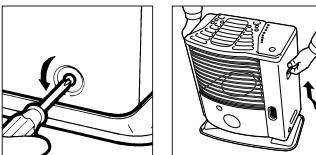


4. Quite el mando regulador de la estufa, tirando de él hacia delante.





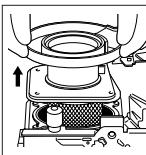
5. Afloje los tornillos de la carcasa, que se encuentran en la parte inferior de la misma. Tire ligeramente de la carcasa hacia delante y sepárela de la placa base.



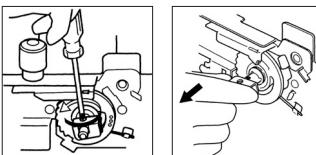
6. Quite las tuercas de mariposa de la base del quemador.



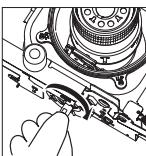
7. Levante el asiento del quemador de modo que la mecha quede visible. Coloque el asiento del quemador al lado de la estufa. (Procure que el cableado no se desprendan).



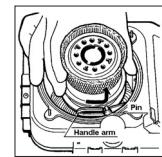
8. Quite el tornillo de la base que sostiene el soporte y, extrágalo.



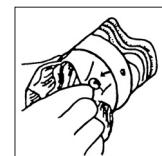
9. Gire el mecanismo de la rueda hacia la derecha, hasta el final y quite el collar de la mecha.



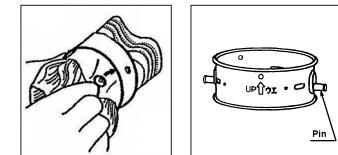
10. Gire el soporte de la mecha en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede suelto y quitelo del tubo de aire primario.



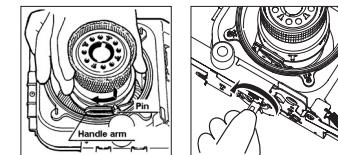
11. Con la mano, comprima la mecha hasta soltar los tres pivotes y separe la mecha de su collar. Procure realizar esta operación con guantes y tener un recipiente a mano para depositar la mecha usada.



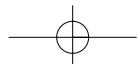
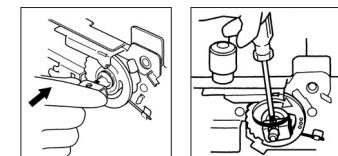
12. Ponga la nueva mecha en la camisa de la mecha según la indicación grabada en este último.



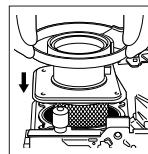
13. Instale el soporte de mecha (con la mecha dentro) en el tubo de aire primario. Entonces, gire el soporte de mecha en el sentido a las agujas del reloj y ajuste los pivotes del mismo en los encajes del mecanismo de la mecha hasta que quede bien sujetado.



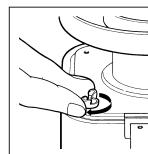
14. Ponga el soporte, y luego apriete el tornillo que está sujetando la base.



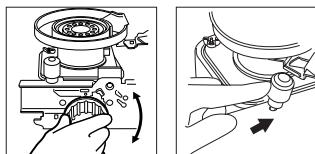
15. Coloque el asiento del quemador en su sitio.



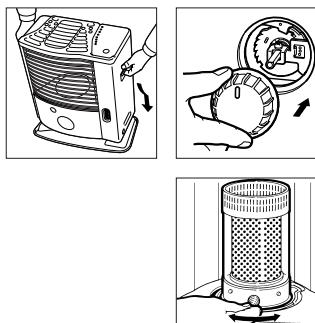
16. Apriete las tuercas de mariposa uniformemente con la mano.



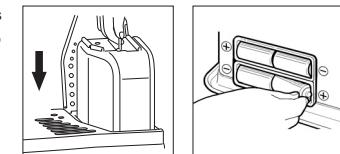
17. Coloque el mando giratorio en su sitio. Gire el mando tan a la derecha como sea posible. Presione el botón de apagado de emergencia. Compruebe que la mecha retrocede hasta su posición original. Repita este proceso varias veces. En el caso de que la mecha no vuelva a su posición inicial, ello significa que no se ha colocado correctamente. En este caso, repita el proceso a partir del paso 12. Quite el mando regulador de la estufa, tirando de él hacia delante.



18. Coloque la carcasa en su posición y ajuste los 3 tornillos. Ponga el mando regulador de la mecha y el quemador en sus respectivas posiciones. Compruebe que el quemador esté bien colocado, moviéndolo por su asa hacia la izquierda y derecha. Cierre la rejilla.



19. Ponga el depósito extraíble lleno en su sitio. Ponga pilas (compruebe que los polos positivo y negativo se han colocado donde indican las marcas + y -). Siempre que cambie la mecha, deje transcurrir 45 minutos antes de utilizar la estufa de nuevo.



ALMACENAMIENTO

Al finalizar cada temporada de calefacción o cuando usted tenga pensado no usar la estufa por un periodo prolongado, se recomienda el siguiente procedimiento.

1. LIMPIE LA MECHA Y LA ESTUFA

Siga las instrucciones que aparecen en la sección "INSPECCIÓN Y LIMPIEZA DE LA MECHA".

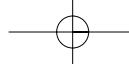
2. VACÍE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Después de haber quemado su estufa en seco siempre queda una pequeña cantidad de kerosene (parafina) en el depósito de combustible, el cual debe ser eliminado para evitar la contaminación cuando la estufa se vuelve a llenar con combustible en una fecha posterior. Para hacer esto, saque la tapa del depósito de combustible, incline la estufa hacia usted e inserte una pequeña jeringa en la parte de más abajo del depósito de combustible. Vacíe el depósito por completo antes de guardar.

3. SAQUE LAS PILAS DESDE SU COMPARTIMENTO

4. GUARDE LA ESTUFA

La caja de cartón original es el mejor lugar para guardar su estufa. Si no tiene los materiales originales de embalaje, cubra la estufa con una bolsa plástica grande y guarde en un lugar seco.



DETECCIÓN DE FALLAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN	PÁGINA
La mecha no enciende.	No hay combustible.	Revise el medidor de combustible y agregue combustible si fuera necesario.	9
	El ignitor del dispositivo de encendido no enciende.	Revise las conexiones de alambres; cambie las pilas si fuera necesario.	8 14 20
	Agua en el kerosene (parafina), kerosene (parafina) de mala calidad	Vacie el depósito. Ponga una mecha nueva. Llene de nuevo con kerosene (parafina) nuevo y limpio.	16
Humo u olor	La cámara de calor se inclina o no está bien asentada.	Mueva la manilla de alambre hasta que la cámara quede bien asentada y se mueva con suavidad hacia la izquierda y derecha.	11
	Mecha demasiado alta.	Reduzca la altura de la mecha girando la perilla del regulador de la mecha en el sentido opuesto al de las agujas del reloj.	11
	Mecha sucia.	Limpie la mecha como se indica en la sección "Cuidado y Mantenimiento".	14
	Corrientes de aire.	Cambie de lugar la estufa.	3
	Combustible contaminado/kerosene (parafina) de mala calidad.	Vacie el depósito y enjuague con kerosene (parafina) limpio. Ponga una mecha nueva. Llene de nuevo con kerosene (parafina) nuevo y limpio.	14 16
Llama titilante, se desvanece o es baja	Mecha sucia.	Limpie la mecha como se indica en la sección "Cuidado y Mantenimiento". Si fuera necesario, cambie la mecha.	14 16
	Agua en el kerosene (parafina), kerosene (parafina) de mala calidad.	Vacie el depósito y enjuague con kerosene (parafina) limpio. Ponga una mecha nueva. Llene de nuevo con kerosene (parafina) limpio.	14 16 11
	Mecha demasiado baja como para mantener una llama buena.		
Cuesta girar la perilla del regulador de la mecha	Mecha sucia.	Limpie la mecha como se indica en la sección "Cuidado y Mantenimiento".	14
	kerosene (parafina) de mala calidad.	Vacie el depósito y enjuague con kerosene (parafina) limpio. Ponga una mecha nueva. Llene de nuevo con kerosene (parafina) nuevo y limpio.	14 16
	Mecanismo dañado.	Contacte a su distribuidor para solicitar servicio técnico.	
Llama demasiado alta	Combustible contaminado con gasolina (bencina) u otro material altamente inflamable.	Apaque la estufa DE INMEDIATO. Inspeccione todos los componentes para ver si hay algún daño. Vacíe el depósito y enjuague con kerosene (parafina) limpio. Ponga una mecha nueva. Llene de nuevo con kerosene (parafina) nuevo y limpio.	4 14 16
	Mecha muy alta.	En caso de haber reemplazado la mecha, verifique la altura correcta.	11